



## Motor-Einstellkabel / Montagekabel

### Rojaflex ESK-01

Einstellkabel für Rohrmotoren  
- speziell geeignet für Rojaflex Antriebe der Baureihe ELIS/ELIM

## ORIGINAL MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/  
You can find a current full version of the manual here/  
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/  
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/  
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/  
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/  
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/  
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





## INHALT

<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	<b>3 - 5</b>
<b>Lieferumfang / Technische Daten / Funktionsübersicht</b>	<b>6</b>
<b>Anschluss Motoren mit mech. Endschaltern</b>	<b>7</b>
<b>Anschluss ELIS / ELIM Motoren</b>	<b>8</b>
<b>Anschluss ELFIS / ELFIM Motoren</b>	<b>9</b>
<b>Anschluss MLSF / MLMF Motoren</b>	<b>10</b>
<b>Notizen</b>	<b>11</b>
<b>Kontaktinformationen</b>	<b>Rückseite</b>

## ESK-01

### Motor Einstellkabel / Montagekabel für Rohrmotoren

- speziell geeignet für Rojaflex Antriebe  
der Baureihe ELIS/ELIM



Art.-Nr.  
ESK-01

90100020

#### **ACHTUNG!**

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild. Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen und müssen vor der Inbetriebnahme bei unserem Kundendienst (siehe Kontaktinformationen) reklamiert werden.

#### EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dass das rojaflex Einstellkabel "ESK-01" den Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35 EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html](http://www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html)

 **WARNUNG!**
**Wichtige Sicherheitsanweisungen!**

- Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!
- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

 **ACHTUNG!**

- **Der Gebrauch des Einstellkabels ist ausschließlich zum Zweck der Einstellung und Programmierung von Rohrmotoren gestattet.**
- **Eine Verwendung des Einstellkabels zum Zweck der dauerhaften Steuerung von Rollladenmotoren (Markisen-, Jalousiemotoren oder sonstigen Antrieben) oder anderen elektrischen Verbrauchern ist nicht zulässig!**

 **WARNUNG!**

- **Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- **Beachten Sie die Anleitung und Sicherheitsanweisungen des mit dem Gerät angesteuerten Antriebes sowie die entsprechende Anleitung der angetriebenen Rollladen- oder Sonnenschutzanlage!**

 **ACHTUNG!**
**Folgende Hinweise unbedingt beachten!**

- Führen Sie alle Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.
- Trennen Sie vor dem Anschließen oder Trennen der Motorleitungen das Einstellkabel immer von der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes
- Achten Sie darauf, dass das Einstellkabel keiner Feuchtigkeit ausgesetzt wird.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Einstellkabel auf Unversehrtheit.
- Verwenden Sie das Einstellkabel niemals, wenn Sie Beschädigungen am Kabel, dem Stecker, den Anschlussklemmen oder dem Gehäuse feststellen.

 **ACHTUNG!**
**Hinweise zur richtigen Verwendung und den Einsatzbedingungen unbedingt beachten!****Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!**

- Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Einstellkabels und den damit angesteuerten Motoren.
- Verbieten Sie Kindern mit dem Einstellkabel oder den damit angesteuerten Motoren zu spielen.
- Bewahren Sie das Einstellkabel so auf, dass ein ungewollter Betrieb (z.B. durch spielende Kinder) ausgeschlossen ist.
- Beim Bedienen einer offenen/ausgehenden Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn) nachlassen oder gebrochen sind.
- Beobachten Sie die sich bewegende Anlage (Rollladen/Markise) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist.

- Verwenden Sie nur Original-Bauteile und Zubehör des Herstellers.
- Sichern Sie die angesteuerte Anlage gegen unbefugtes Bedienen.
- Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen, der Markise oder der Jalousie im spannungsfreien Zustand aus.

 **WICHTIG!**

**Entsorgungshinweise!**

(Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE))

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.



 **WARNUNG!**

- **Vergleichen Sie vor jedem Anschluss die Angaben zu Netzspannung, Netzfrequenz und Stromaufnahme des Einstellkabels mit den Angaben auf dem Typenschild des Motors und des jeweiligen Anschlussnetzes.**
- **Verwenden Sie das Einstellkabel ausschließlich an geerdeten Schutzkontakt-Steckdosen.**
- **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anschlussvorschriften in der Montage- und Bedienungsanleitung des jeweils angesteuerten Motors.**

**Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen.**

Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.

Die in diesen Produkten enthaltenen Substanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

**Pflicht zur getrennten Entsorgung**

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.
- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

**Rückgabemöglichkeit und Recyclingprogramm EU**

Wir sind europaweit an öffentlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt - das Abfallaufkommen.

**Unsere Registrierungsnummern:**

	Reg.-Nr.*
<b>WEEE</b>	<b>DE 41060608</b>
<b>Batterie</b>	<b>DE 88866710</b>
<b>Leuchtmittel</b>	
<b>Transport und Versandverpackung</b>	<b>DE5768543732165</b>

**\*Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.**

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

**Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben**

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

**Löschung von persönlichen Daten**

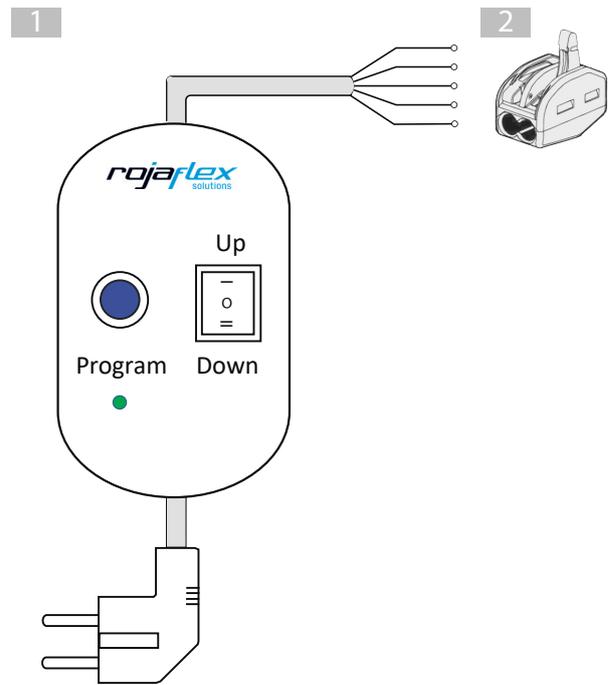
Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!

## Lieferumfang

- 1 Einstellkabel / Montagekabel mit Schuko-Stecker (verdrahtet)
- 2 5 x Wago\* 2-Leiter-Verbindungsklemme mit Betätigungshebel (oder ähnlich)

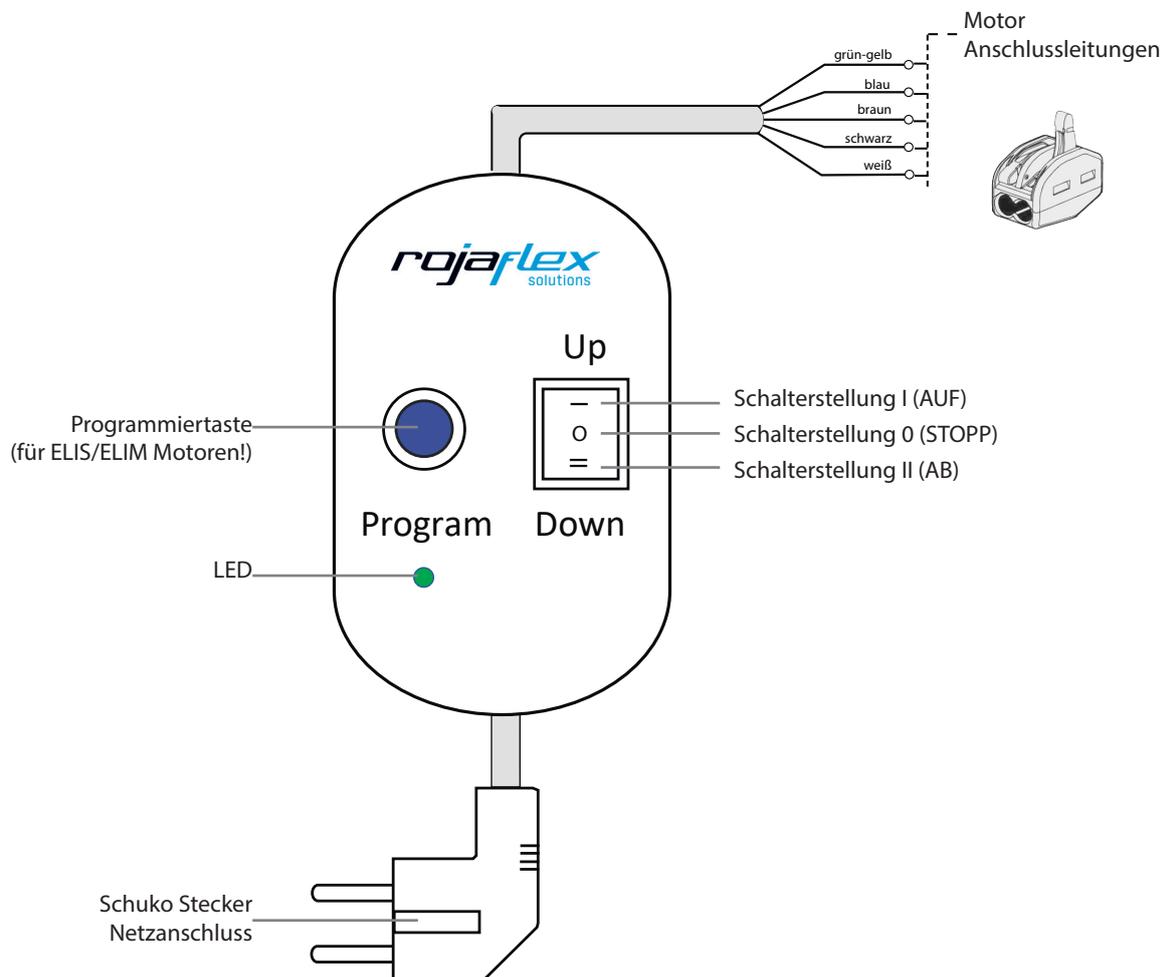
## Technische Daten

Netzspannung	max. 250 V AC
Netzfrequenz	50/60 Hz
Schaltleistung	3 (3) A, 1E4, $\mu$
Netzanschluss	CEE 7/4
Schutzart	IP 20
Länge Netzanschlussleitung	ca. 200 cm
Motoranschluss	5 x 0,75 <sup>2</sup>
Länge Motoranschlussleitung	ca. 70 cm



Das Einstellkabel kann für alle handelsüblichen Antriebe mit mechanischen Endschalersystemen eingesetzt werden. **Beim Einsatz an Antrieben mit elektronischen Endschalersystemen beachten Sie die Anleitung des jeweiligen Antriebsherstellers!**

## Funktionsübersicht

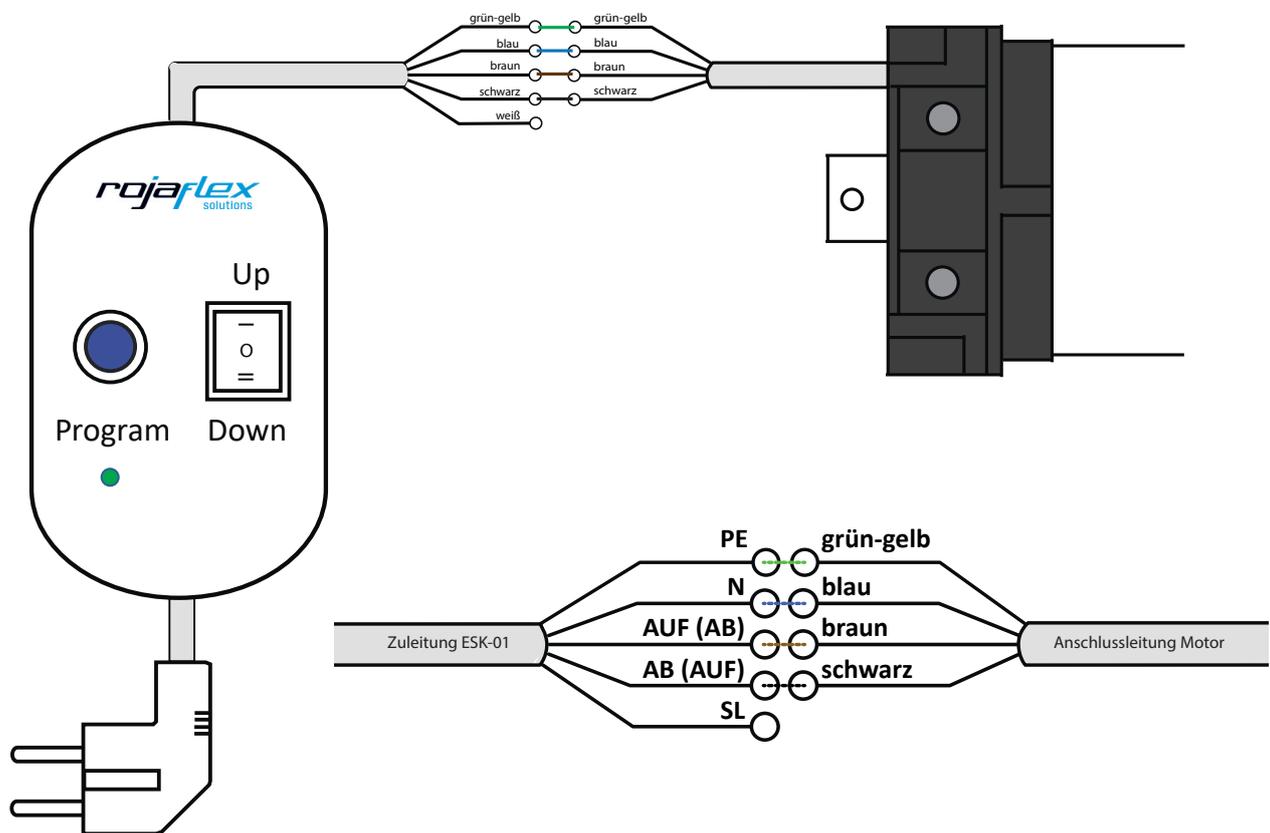


\*Wago ist eine eigenständige Marke.  
Klemmen werden zugekauft und als Zubehör verwendet.



**Vor der Verbindung mit der Steckdose den Anschluss der Motorleitungen vornehmen!  
Anschluss und Veränderungen der Verdrahtung ausschließlich im spannungsfreien Zustand!  
Anschlussvorschriften des jeweiligen Motors beachten!**

### Anschluss - Motor mit mechanischen Endschaltern (Serie MLS/MLM/MLL):



1. Schließen Sie die Motorleitung in der angegebenen Reihenfolge farbgleich an die Verbindungsklemmen des Einstellkabels an.  
*Die Leitung "weiß" des Einstellkabels ist am Antrieb nicht vorhanden.*
  - 1.1 Schutzleiter (grün-gelb)
  - 1.2 Neutralleiter (blau)
  - 1.3 Drehrichtung 1 (braun) - Auf (Ab)
  - 1.4 Drehrichtung 2 (schwarz) - Ab (Auf)
  - 1.5 Setzleitung (weiß) - **SL am Motor nicht vorhanden!**
2. Stecken Sie erst nach dem Anschluss der Motorleitungen den Stecker des Einstellkabels in eine abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose.
3. Prüfen Sie durch Drücken des Schalters am Einstellkabel in Schalterstellung I (Up = Auf) die Drehrichtung des Motors.

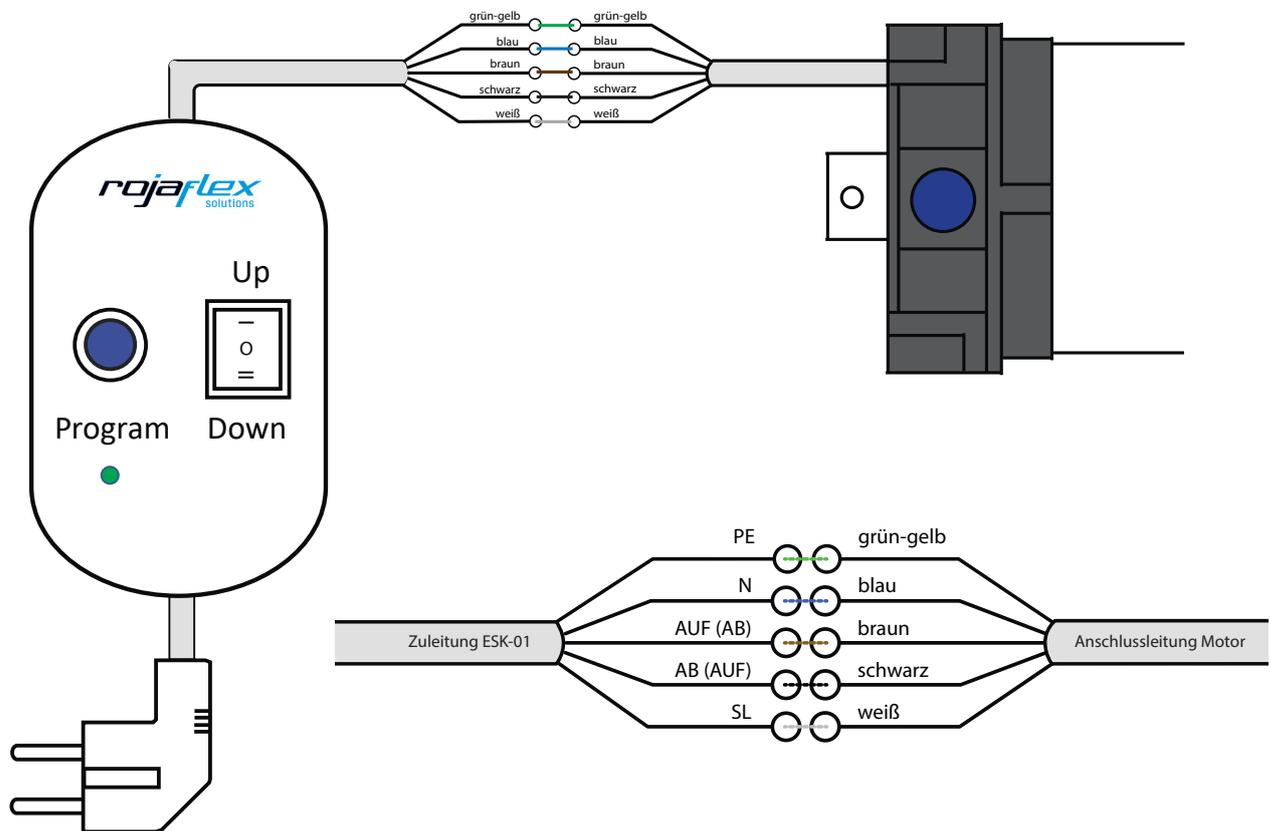
**Sollte sich der Motor in Richtung AB bewegen, müssen die Adern braun und schwarz gegeneinander vertauscht werden.**

**Bringen Sie hierfür den Schalter am Einstellkabel in "0" - Stellung (STOPP) und ziehen Sie vor Änderungen an den Motoranschlüssen den Netzstecker des Einstellkabels!**



**Vor der Verbindung mit der Steckdose den Anschluss der Motorleitungen vornehmen!  
Anschluss und Veränderungen der Verdrahtung ausschließlich im spannungsfreien Zustand!  
Anschlussvorschriften des jeweiligen Motors beachten!**

### Anschluss - Motor mit elektronischen Endschaltern (Serie ELIS/ELIM):



1. Schließen Sie die Motorleitung in der angegebenen Reihenfolge farbgleich an die Verbindungsklemmen des Einstellkabels an.
  - 1.1 Schutzleiter (grün-gelb)
  - 1.2 Neutralleiter (blau)
  - 1.3 Drehrichtung 1 (braun) - Auf (Ab)
  - 1.4 Drehrichtung 2 (schwarz) - Ab (Auf)
  - 1.5 Setzleitung (weiß) - Einstellung der Endlagen bei ELIS/ELIM Motoren über das Einstellkabel
2. Stecken Sie erst nach dem Anschluss der Motorleitungen den Stecker des Einstellkabels in eine abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose.
3. Prüfen Sie durch Drücken des Schalters am Einstellkabel in Schalterstellung I (Up = Auf) die Drehrichtung des Motors.

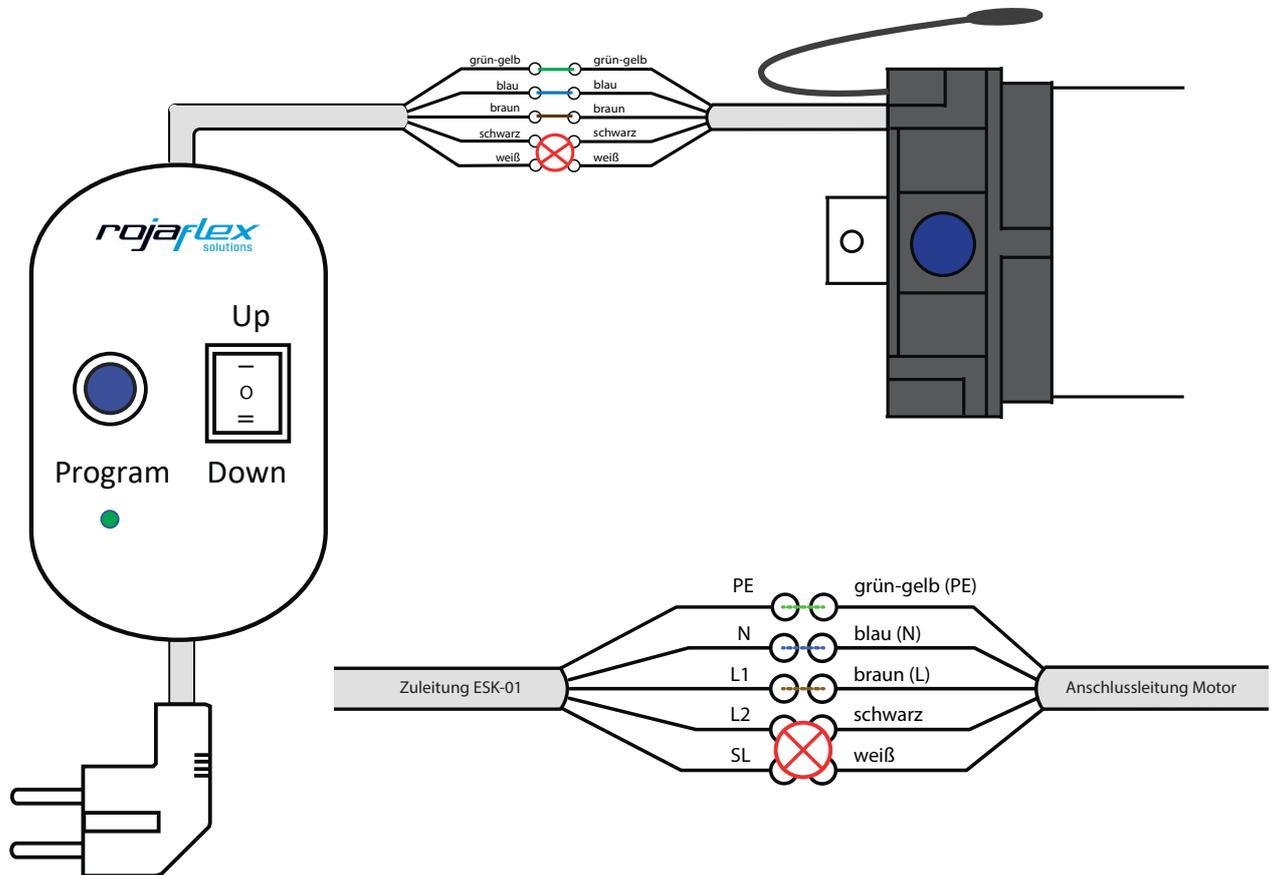
**Sollte sich der Motor in Richtung AB bewegen, müssen die Adern braun und schwarz gegeneinander vertauscht werden.**

**Bringen Sie hierfür den Schalter am Einstellkabel in "0" - Stellung (STOPP) und ziehen Sie vor Änderungen an den Motoranschlüssen den Netzstecker des Einstellkabels!**



**Vor der Verbindung mit der Steckdose den Anschluss der Motorleitungen vornehmen!  
Anschluss und Veränderungen der Verdrahtung ausschließlich im spannungsfreien Zustand!  
Anschlussvorschriften des jeweiligen Motors beachten!**

**Anschluss - Motor mit elektronischen Endschaltern und integriertem Funk (Serie ELFIS/ELFIM):**



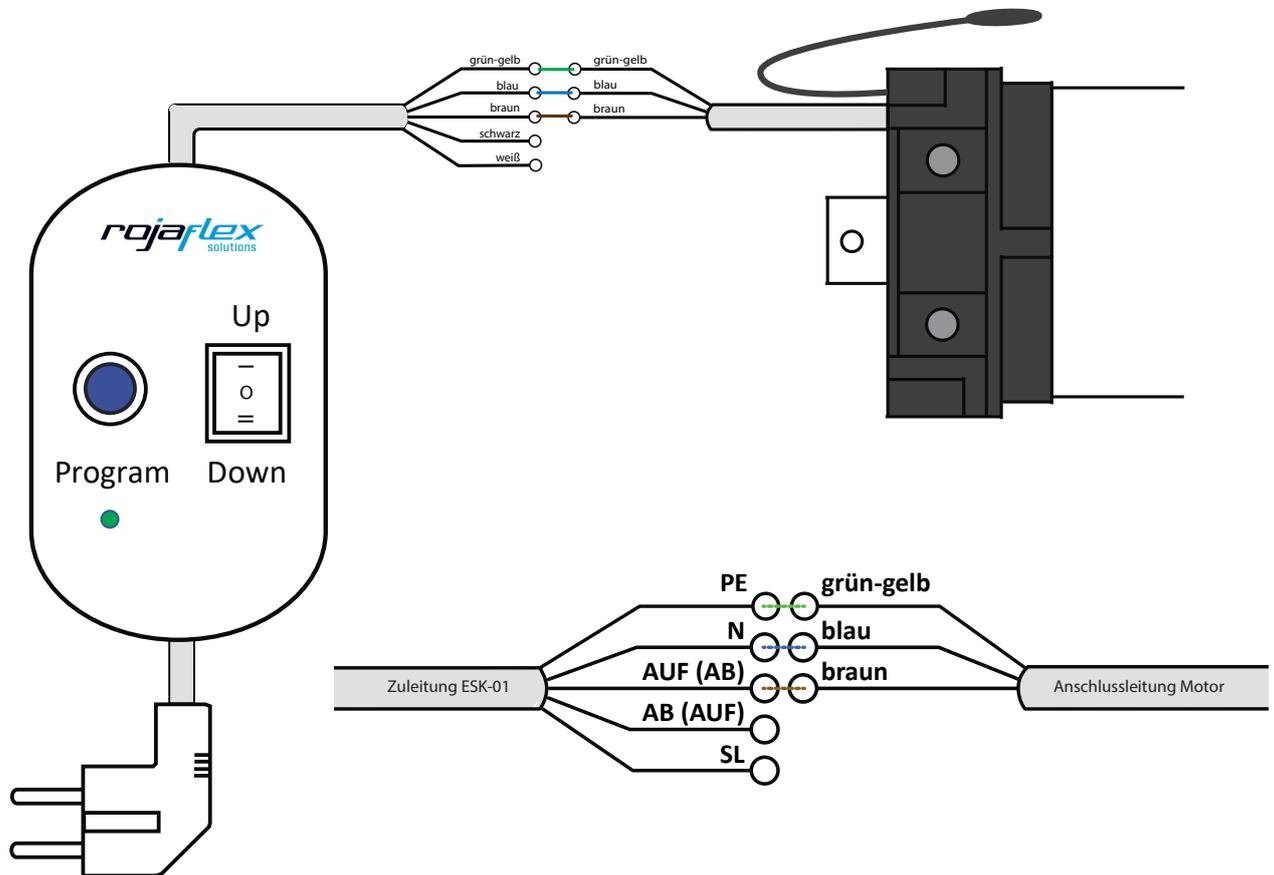
1. Schließen Sie die Motorleitung in der angegebenen Reihenfolge farbgleich an die Verbindungsklemmen des Einstellkabels an.  
**Die Leitungen "weiß" und "schwarz" am Motor dienen ausschließlich zum Anschluss eines externen Tasters (AUF-STOPP-AB-STOPP...) und dürfen NICHT an das Einstellkabel angeschlossen werden!**
  - 1.1 Schutzleiter (grün-gelb)
  - 1.2 Neutralleiter (blau)
  - 1.3 Phase (braun) - L1
  - 1.4 Phase (schwarz) - L2 - **WIRD NICHT ANGESCHLOSSEN!**
  - 1.5 Setzleitung (weiß) - **WIRD NICHT ANGESCHLOSSEN!**
2. Stecken Sie erst nach dem Anschluss der Motorleitungen den Stecker des Einstellkabels in eine abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose und schalten Sie die Netzspannung mit der Taste UP ein.
3. Beim Zuschalten der Netzspannung über den Schalter Up/Down reagiert der angeschlossene Funkmotor mit einem Piepton und/oder einer Bewegung Auf/Ab.

**Sollte der Motor nicht reagieren prüfen Sie den Anschluss L1 (Auf/Ab am ESK-01 / Braun am Motor).  
Beachten Sie hierzu die Anleitung des Motors!**



**Vor der Verbindung mit der Steckdose den Anschluss der Motorleitungen vornehmen!  
Anschluss und Veränderungen der Verdrahtung ausschließlich im spannungsfreien Zustand!  
Anschlussvorschriften des jeweiligen Motors beachten!**

**Anschluss - Motor mit mechanischen Endschaltern und integriertem Funk (Serie MLSF/MLMF):**



1. Schließen Sie die Motorleitung in der angegebenen Reihenfolge farbgleich an die Verbindungsklemmen des Einstellkabels an.  
**Die Leitungen "weiß" und "schwarz" des Einstellkabels sind am Motor nicht vorhanden!**
  - 1.1 Schutzleiter (grün-gelb)
  - 1.2 Neutralleiter (blau)
  - 1.3 Phase (braun) - L1
  - 1.4 Phase (schwarz) - L2 **(am Motor nicht vorhanden!)**
  - 1.5 Setzleitung (weiß) - SL **(am Motor nicht vorhanden!)**
2. Stecken Sie erst nach dem Anschluss der Motorleitungen den Stecker des Einstellkabels in eine abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose und schalten Sie die Netzspannung mit der Taste UP ein.
3. Beim Zuschalten der Netzspannung über den Schalter Up/Down reagiert der angeschlossene Funkmotor mit einem Piepton und/oder einer Bewegung Auf/Ab.

**Sollte der Motor nicht reagieren prüfen Sie den Anschluss L1 (Auf/Ab am ESK-01 / Braun am Motor).  
Beachten Sie hierzu die Anleitung des Motors!**

Blank lined area for notes.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.  
Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.  
Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.  
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Reprints, including excerpts, only with the permission of the author.  
Product changes, which from our point of view serve to improve quality, can be made at any time, even without prior notice or notification.  
Illustrations can be example illustrations, which differ in appearance from the delivered goods.  
Errors excepted. No liability is assumed for printing errors.  
Our general terms and conditions apply.

Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben,  
wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

rojaflex  
ist eine eingetragene Marke der / is a registered trademark of  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechtraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn  
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93  
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com  
www.rojaflex.com

## EU Waste and recycling / Registrations

### Germany for electrical devices:

Stiftung EAR  
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

### Germany for batteries:

Stiftung EAR  
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

### Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

### Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH  
ERA Contract no: 40801

### Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG  
ARA License number: 23363

### Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS  
Membership number: VP11544

### France for electrical devices:

Ecologic  
Membership number / Take-back system: M3670  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### France for packaging:

Citeo  
Membership number / Take-back system: 532886  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### Spain for electrical devices:

ECOTIC  
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

### Spain for packaging:

Ecoembes  
Membership number: 97556

### Italy for electrical devices:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

### Italy for packaging:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a